

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 2614/1999 van de Commissie van 10 december 1999 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	1
Verordening (EG) nr. 2615/1999 van de Commissie van 10 december 1999 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen en van het voorschot op de steun	3
Verordening (EG) nr. 2616/1999 van de Commissie van 10 december 1999 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2176/1999	5
Verordening (EG) nr. 2617/1999 van de Commissie van 10 december 1999 betreffende de offertes voor de verzending van langkorrelige gedopte rijst bestemd voor het eiland Réunion, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2177/1999	6
Verordening (EG) nr. 2618/1999 van de Commissie van 10 december 1999 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2178/1999	7
Verordening (EG) nr. 2619/1999 van de Commissie van 10 december 1999 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2179/1999	8
Verordening (EG) nr. 2620/1999 van de Commissie van 10 december 1999 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2180/1999	9
★ Verordening (EG) nr. 2621/1999 van de Commissie van 10 december 1999 tot vaststelling van de raming van de behoeften van Guyana aan en de steun voor zijn voorziening met voor diervoeding gebruikte producten van de GN-codes 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 en 2309 90 53 voor 2000	10

★ Verordening (EG) nr. 2622/1999 van de Commissie van 10 december 1999 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 388/92 houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de Franse overzeese departementen (DOM) met graanproducten en tot vaststelling van de voorzieningsbalans	12
★ Verordening (EG) nr. 2623/1999 van de Commissie van 10 december 1999 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 411/88 met betrekking tot de bij de berekening van de financieringskosten van de interventies in de vorm van aankoop, opslag en afzet toe te passen methoden en rentevoeten	14
★ Verordening (EG) nr. 2624/1999 van de Commissie van 10 december 1999 betreffende de invoer van rijst van oorsprong uit de landen en gebieden overzee in het kader van een aanvullende tranche voor het jaar 1999	16

II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Raad

1999/817/EG, Euratom:

★ Besluit van de Raad van 2 december 1999 houdende benoeming van een Grieks lid van het Economisch en Sociaal Comité	18
--	----

1999/818/EG:

★ Besluit van de Raad van 6 december 1999 houdende benoeming van een Duits lid van het Comité van de Regio's	19
--	----

Commissie

1999/819/Euratom:

★ Besluit van de Commissie van 16 november 1999 betreffende de toetreding van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom) tot het Verdrag inzake nucleaire veiligheid van 1994 (kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 3223)	20
--	----

Verdrag inzake nucleaire veiligheid	21
-------------------------------------	----

1999/820/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 18 november 1999 houdende schorsing van de erkenning van inrichtingen in Slovenië die vers vlees, vleesproducten en vlees van wild produceren ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 3816)	31
---	----

1999/821/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 22 november 1999 houdende machtiging van de lidstaten om tijdelijk toe te staan dat bosbouwkundig teeltmateriaal dat niet beantwoordt aan de vereisten van de Richtlijnen 66/404/EEG en 71/161/EEG van de Raad in de handel wordt gebracht (kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 3793)	32
---	----

Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie

1999/822/GBVB:

★ Gemeenschappelijk Optreden van de Raad van 9 december 1999 tot verlenging en wijziging van Gemeenschappelijk Optreden 1999/523/GBVB tot bevestiging van de benoeming van de speciale vertegenwoordiger van de Europese Unie die optreedt als coördinator van het stabiliteitspact voor Zuidoost-Europa	40
--	----

Bericht aan de lezers (zie bladzijde 3 van de omslag)

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 2614/1999 VAN DE COMMISSIE
van 10 december 1999
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde
soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de perioden die in de bijlage bij die verordening zijn

vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 december 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 december 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 december 1999 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	204	71,2
	624	132,5
	999	101,8
0709 10 00	220	221,9
	999	221,9
0709 90 70	052	113,7
	204	156,7
	999	135,2
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	38,4
	204	47,0
	388	35,6
	999	40,3
0805 20 10	052	77,1
	204	54,5
	999	65,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	74,3
	999	74,3
0805 30 10	052	48,2
	600	68,8
	999	58,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	83,7
	404	72,4
	728	109,8
	999	88,6
0808 20 50	064	65,1
	400	89,0
	720	85,1
	999	79,7

(¹) Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2645/98 van de Commissie (PB L 335 van 10.12.1998, blz. 22). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 2615/1999 VAN DE COMMISSIE**van 10 december 1999****tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen en van het voorschot op de steun**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

1201/89 is bepaald welke aanpassingen kunnen plaatsvinden;

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

(3) Overwegende dat op grond van bovenbedoelde criteria de wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen op het hieronder aangegeven niveau moet worden vastgesteld;

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, en met name op de punten 3 en 10 van Protocol nr. 4 betreffende katoen, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1553/95 van de Raad ⁽¹⁾,

(4) Overwegende dat in artikel 5, lid 3 bis, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1554/95 is bepaald dat het voorschot op de steun gelijk is aan de streefprijs minus de wereldmarktprijs en een korting die berekend is volgens de formule die wordt toegepast bij overschrijding van de gegarandeerde maximumhoeveelheid, waarbij evenwel wordt uitgegaan van een met 15 % verhoogde geraamde productie van niet-geëgreeneerde katoen; dat de voor het verkoopseizoen 1999/2000 geraamde productie is vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1870/1999 van de Commissie ⁽⁶⁾;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1554/95 van de Raad van 29 juni 1995 tot vaststelling van de algemene voorschriften van de steunregeling voor katoen en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2169/81 ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1419/98 ⁽³⁾, en met name op de artikelen 3, 4 en 5,

(1) Overwegende dat krachtens artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1554/95 op gezette tijden een wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen wordt bepaald, rekening houdende met de historische verhouding tussen de in aanmerking genomen wereldmarktprijs voor geëgreeneerde katoen en de berekende prijs voor niet-geëgreeneerde katoen; dat deze historische verhouding is vastgesteld in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1201/89 van de Commissie van 3 mei 1989 houdende uitvoeringsbepalingen van de steunregeling voor katoen ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1624/1999 ⁽⁵⁾; dat, als de wereldmarktprijs niet op die wijze kan worden bepaald, hij wordt bepaald op basis van de laatst vastgestelde prijs;

(5) Overwegende dat in artikel 5, lid 3 bis, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1554/95 is bepaald dat vanaf 16 december 1999 het bedrag van het voorschot op de hierboven bedoelde steun wordt vervangen door een nieuw bedrag dat wordt bepaald volgens dezelfde berekeningsmethode, maar waarbij wordt uitgegaan van een nieuwe raming van de productie van niet-geëgreeneerde katoen overeenkomstig artikel 8, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1554/95, verhoogd met ten minste 7,5 %; dat de nieuwe raming van de productie van niet-geëgreeneerde katoen voor het verkoopseizoen 1999/2000 en het desbetreffende verhogingspercentage zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2606/1999 van de Commissie ⁽⁷⁾;

(2) Overwegende dat krachtens artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1554/95 de wereldmarktprijs voor geëgreeneerde katoen wordt bepaald voor een product met bepaalde kenmerken, waarbij rekening wordt gehouden met de gunstigste, voor de werkelijke marktendens representatief geachte aanbiedingen en noteringen; dat, om deze prijs te bepalen, het gemiddelde wordt berekend van de aanbiedingen en noteringen op een of meer Europese beurzen voor in een haven van Noord-Europa cif-geleverde producten uit de verschillende, voor de internationale handel als meest representatief beschouwde productielanden; dat evenwel is bepaald dat deze criteria voor het bepalen van de wereldmarktprijs voor geëgreeneerde katoen worden aangepast, om rekening te houden met de verschillen op grond van de kwaliteit van het geleverde product en de aard van de aanbiedingen en noteringen; dat in artikel 2 van Verordening (EEG) nr.

(6) Overwegende dat toepassing van dezelfde berekeningsmethode, maar vanaf 16 december 1999 op basis van een andere berekeningsgrondslag, resulteert in de vaststelling van het bedrag van het voorschot per lidstaat op de hieronder aangegeven niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De in artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1554/95 bedoelde wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen wordt vastgesteld op 19,751 EUR/100 kg.

⁽¹⁾ PB L 148 van 30.6.1995, blz. 45.

⁽²⁾ PB L 148 van 30.6.1995, blz. 48.

⁽³⁾ PB L 190 van 4.7.1998, blz. 4.

⁽⁴⁾ PB L 123 van 4.5.1989, blz. 23.

⁽⁵⁾ PB L 192 van 24.7.1999, blz. 39.

⁽⁶⁾ PB L 230 van 31.8.1999, blz. 3.

⁽⁷⁾ PB L 316 van 10.12.1999, blz. 36.

2. Voor de periode van 11 tot en met 15 december 1999 wordt het in artikel 5, lid 3 bis, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1554/95 bedoelde voorschot op de steun vastgesteld op:

- 43,816 EUR/100 kg voor Spanje;
- 43,497 EUR/100 kg voor Griekenland;
- 86,549 EUR/100 kg voor de overige lidstaten.

Vanaf 16 december 1999 wordt dit voorschot vastgesteld op:

- 50,088 EUR/100 kg voor Spanje;
- 46,155 EUR/100 kg voor Griekenland;
- 86,549 EUR/100 kg voor de overige lidstaten.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 december 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 december 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 2616/1999 VAN DE COMMISSIE**van 10 december 1999****tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2176/1999**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2072/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 3,

(1) Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2176/1999 van de Commissie ⁽³⁾ een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rijst is opengesteld;

(2) Overwegende dat, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95 ⁽⁵⁾, de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes kan besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen; dat bij deze vaststelling met name rekening moet worden gehouden met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria; dat wordt toegewezen aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer;

(3) Overwegende dat de toepassing van bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken rijst leidt tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;

(4) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige volwitte rijst van GN-code 1006 30 67 naar bepaalde derde landen in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2176/1999 bedoelde inschrijving wordt op grond van de van 3 tot en met 9 december 1999 ingediende offertes vastgesteld op 242,00 EUR/t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 december 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 december 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 265 van 30.9.1998, blz. 4.

⁽³⁾ PB L 267 van 15.10.1999, blz. 4.

⁽⁴⁾ PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.

⁽⁵⁾ PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.

**VERORDENING (EG) Nr. 2617/1999 VAN DE COMMISSIE
van 10 december 1999**

**betreffende de offertes voor de verzending van langkorrelige gedopte rijst bestemd voor het eiland
Réunion, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG)
nr. 2177/1999**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2072/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2692/89 van de Commissie van 6 september 1989 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de verzending van rijst naar Réunion ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1453/1999 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 9, lid 1,

- (1) Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2177/1999 van de Commissie ⁽⁵⁾ een inschrijving voor de vaststelling van de subsidie voor de verzending van rijst naar het eiland Réunion is opengesteld;
- (2) Overwegende dat, overeenkomstig artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2692/89, de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes kan besluiten niet tot toewijzing over te gaan;

(3) Overwegende dat het, met name rekening houdend met de in de artikelen 2 en 3 van Verordening (EEG) nr. 2692/89 genoemde criteria, niet wenselijk is een maximumsubsidie vast te stellen;

(4) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die van 6 tot en met 9 december 1999 zijn ingediend in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2177/1999 bedoelde inschrijving voor de subsidie voor de verzending van langkorrelige gedopte rijst van GN-code 1006 20 98 naar het eiland Réunion.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 december 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 december 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 265 van 30.9.1998, blz. 4.

⁽³⁾ PB L 261 van 7.9.1989, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB L 167 van 2.7.1999, blz. 19.

⁽⁵⁾ PB L 267 van 15.10.1999, blz. 7.

**VERORDENING (EG) Nr. 2618/1999 VAN DE COMMISSIE
van 10 december 1999**

**tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A
volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2178/1999**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2072/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 3,

- (1) Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2178/1999 van de Commissie ⁽³⁾ een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rijst is opengesteld;
- (2) Overwegende dat, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95 ⁽⁵⁾, de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes kan besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen; dat bij deze vaststelling met name rekening moet worden gehouden met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria; dat wordt toegewezen aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer;

(3) Overwegende dat de toepassing van bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken rijst leidt tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;

(4) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst naar bepaalde derde landen in Europa in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2178/1999 bedoelde inschrijving wordt op grond van de van 3 tot en met 9 december 1999 ingediende offertes vastgesteld op 150,00 EUR/t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 december 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 december 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 265 van 30.9.1998, blz. 4.

⁽³⁾ PB L 267 van 15.10.1999, blz. 10.

⁽⁴⁾ PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.

⁽⁵⁾ PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.

**VERORDENING (EG) Nr. 2619/1999 VAN DE COMMISSIE
van 10 december 1999**

**tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A
volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2179/1999**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2072/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 3,

- (1) Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2179/1999 van de Commissie ⁽³⁾ een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rijst is opengesteld;
- (2) Overwegende dat, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95 ⁽⁵⁾, de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes kan besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen; dat bij deze vaststelling met name rekening moet worden gehouden met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria; dat wordt toegewezen aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer;

(3) Overwegende dat de toepassing van bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken rijst leidt tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;

(4) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2179/1999 bedoelde inschrijving wordt op grond van de van 3 tot en met 9 december 1999 ingediende offertes vastgesteld op 137,00 EUR/t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 december 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 december 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 265 van 30.9.1998, blz. 4.

⁽³⁾ PB L 267 van 15.10.1999, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.

⁽⁵⁾ PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.

**VERORDENING (EG) Nr. 2620/1999 VAN DE COMMISSIE
van 10 december 1999**

**tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst in het kader
van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2180/1999**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2072/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 3,

- (1) Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2180/1999 van de Commissie ⁽³⁾ een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van rijst is opengesteld;
- (2) Overwegende dat, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95 ⁽⁵⁾, de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes kan besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen; dat bij deze vaststelling met name rekening moet worden gehouden met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria; dat wordt toegewezen aan de inschrijver(s) wiens (wier)

offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer;

- (3) Overwegende dat de toepassing van bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken rijst leidt tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;
- (4) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst naar bepaalde derde landen in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2180/1999 bedoelde inschrijving wordt op grond van de van 3 tot en met 9 december 1999 ingediende offertes vastgesteld op 130,00 EUR/t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 december 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 december 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 265 van 30.9.1998, blz. 4.

⁽³⁾ PB L 267 van 15.10.1999, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB L 61 van 7.3.1975, blz. 25.

⁽⁵⁾ PB L 35 van 15.2.1995, blz. 8.

VERORDENING (EG) Nr. 2621/1999 VAN DE COMMISSIE
van 10 december 1999

tot vaststelling van de raming van de behoeften van Guyana aan en de steun voor zijn voorziening met voor diervoeding gebruikte producten van de GN-codes 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 en 2309 90 53 voor 2000

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3763/91 van de Raad van 16 december 1991 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Franse overzeese departementen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1257/1999 ⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3763/91 is een regeling inzake vrijstelling van de heffing bij invoer en inzake steun voor levering uit de rest van de Gemeenschap ingesteld voor bepaalde voor diervoeding gebruikte graanproducten;
- (2) De behoeften van het departement Guyana aan deze voor diervoeding gebruikte producten moeten voor 2000 worden geraamd aan de hand van de door de bevoegde autoriteiten meegedeelde gegevens;
- (3) Bij Verordening (EEG) nr. 388/92 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1387/1999 ⁽⁴⁾, zijn de bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de Franse overzeese departementen (DOM) met graanproducten vastgesteld. Deze bepalingen, die voor de sector granen de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 131/92 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1736/96 ⁽⁶⁾, aanvullen, zijn van toepassing op de in deze verordening bedoelde voor diervoeding gebruikte graanproducten;
- (4) Overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3763/91 moet het bedrag van de steun voor de voorziening met communautaire producten zodanig worden vastgesteld dat die voorziening voor de gebruikers plaatsvindt onder voorwaarden die gelijkwaardig zijn aan de vrijstelling van de heffing bij rechtstreekse invoer vanaf de wereldmarkt. Dit kan worden bereikt door de vaststelling van een bedrag dat gelijk is aan de restitutie

bij uitvoer, verhoogd met een vast element om rekening te houden met de voorwaarden bij levering in betrekkelijk kleine hoeveelheden;

- (5) Er moet bepaald worden dat deze verordening met ingang van 1 januari 2000 van toepassing is;
- (6) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de toepassing van artikel 3, leden 1 en 2 van Verordening (EEG) nr. 3763/91 worden de hoeveelheden waarop de behoeften aan voor diervoeding gebruikte producten van de GN-codes 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 en 2309 90 53 worden geraamd en waarvoor de vrijstelling van de heffing bij invoer geldt of de communautaire steun wordt toegekend, in de bijlage vastgesteld.

Artikel 2

De bedragen van de steun voor de levering van de in artikel 1 genoemde diervoeders die met in de rest van de Gemeenschap verwerkte granen zijn vervaardigd, zijn gelijk aan de restituties bij uitvoer van die producten, verhoogd met 20 EUR per ton.

Artikel 3

De bepalingen van artikel 1, lid 2, en de artikelen 2 tot en met 7 van Verordening (EEG) nr. 388/92 zijn van toepassing op de voorziening van Guyana met de in artikel 1 van deze verordening genoemde producten.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2000.

⁽¹⁾ PB L 356 van 24.12.1991, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 80.

⁽³⁾ PB L 43 van 19.2.1992, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB L 163 van 29.6.1999, blz. 11.

⁽⁵⁾ PB L 15 van 22.1.1992, blz. 13.

⁽⁶⁾ PB L 225 van 6.9.1996, blz. 3.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 december 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

Raming van de behoeften van Guyana aan bepaalde voor diervoeding gebruikte producten

(in ton)

GN-code	Hoeveelheid voor 2000
2309 90 31 2309 90 41 2309 90 51	6 225
2309 90 33 2309 90 43 2309 90 53	300
Totaal	6 525

**VERORDENING (EG) Nr. 2622/1999 VAN DE COMMISSIE
van 10 december 1999**

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 388/92 houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de Franse overzeese departementen (DOM) met graanproducten en tot vaststelling van de voorzieningsbalans

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3763/91 van de Raad van 16 december 1991 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Franse overzeese departementen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1257/1999 ⁽²⁾, en met name op artikel 2, lid 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De hoeveelheden product waarvoor de specifieke voorzieningsregeling geldt, worden bepaald aan de hand van behoeftenramingen die periodiek worden opgesteld en in de loop van het verkoopseizoen op basis van de essentiële behoeften van de markten en rekening houdend met de plaatselijke productie en de traditionele handelsstromen kunnen worden herzien.
- (2) Ter uitvoering van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3763/91 is bij Verordening (EEG) nr. 388/92 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1387/1999 ⁽⁴⁾, de voorzieningsbalans inzake graan-

producten voor de DOM voor 1999 vastgesteld. De voorzieningsbalans moet voor 2000 worden vastgesteld. Verordening (EEG) nr. 388/92 moet bijgevolg worden gewijzigd.

- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 388/92 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 december 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 356 van 24.12.1991, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 80.

⁽³⁾ PB L 43 van 19.2.1992, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB L 163 van 29.6.1999, blz. 11.

BIJLAGE

„BIJLAGE

Voorzieningsbalans van de Franse overzeese departementen voor graanproducten voor 2000

(in ton)

[illegible]

**VERORDENING (EG) Nr. 2623/1999 VAN DE COMMISSIE
van 10 december 1999**

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 411/88 met betrekking tot de bij de berekening van de financieringskosten van de interventies in de vorm van aankoop, opslag en afzet toe te passen methoden en rentevoeten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1883/78 van de Raad van 2 augustus 1978 betreffende de algemene regels voor de financiering van de interventies door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw, afdeling Garantie ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1259/96 ⁽²⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 411/88 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1644/89 ⁽⁴⁾, zijn de voor de berekening van de financieringskosten van de interventies toe te passen methoden en rentevoeten vastgesteld. In die verordening is bepaald dat de uniforme rentevoet gelijk is aan de door het Bureau voor de statistiek der Europese Gemeenschappen (Eurostat) geconstateerde rente voor driemaands- en twaalfmaandsreurodeposito's in ecu, gewogen op basis van, respectievelijk, één derde en twee derde.
- (2) Tegelijk met de invoering van de euro is een nieuwe referentievoet voor de Europese monetaire markt, Euribor genaamd, ingevoerd op 1 januari 1999. Deze rentevoet vervangt de diverse nationale IBOR-rentevoeten van de lidstaten die aan de euro deelnemen en wordt elke maand door de Europese Centrale Bank bekendgemaakt.

- (3) Naar aanleiding van de invoering van de euro moeten artikel 3 van en de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 411/88 worden aangepast.

- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van het EOGFL,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 411/88 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 3, eerste alinea, wordt vervangen door:

„De in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 1883/78 bedoelde rentevoet is gelijk aan de Euribor-rentevoet voor driemaands- en twaalfmaandsdeposito's, gewogen op basis van, respectievelijk één derde en twee derde.”.

2. De bijlage wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 oktober 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 december 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 216 van 5.8.1978, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 163 van 2.7.1996, blz. 10.

⁽³⁾ PB L 40 van 13.2.1988, blz. 25.

⁽⁴⁾ PB L 162 van 13.6.1989, blz. 18.

BIJLAGE

„BIJLAGE

Referentierentevoeten als bedoeld in artikel 4, lid 1 bis ⁽¹⁾1. *Denemarken*

Copenhagen interbank borrowing offered rate drie maanden (CIBOR)

2. *Griekenland*

Athens interbank borrowing offered rate drie maanden (Athibor)

3. *Zweden*

Stockholm interbank borrowing offered rate drie maanden (Stibor)

4. *Verenigd Koninkrijk*

London interbank borrowing offered rate drie maanden (LIBOR)

5. *Overige lidstaten*

Euro interbank borrowing offered rate drie maanden (Euribor)

NB: Deze rentevoeten worden met 1 %-punt verhoogd, hetgeen met de bancaire marge overeenstemt.

⁽¹⁾ Nettorente, d.w.z. na aftrek van eventuele fiscale afhoudingen (voorheffing, inhouding aan de bron, enz.)”

**VERORDENING (EG) Nr. 2624/1999 VAN DE COMMISSIE
van 10 december 1999**

**betreffende de invoer van rijst van oorsprong uit de landen en gebieden overzee in het kader van
een aanvullende tranche voor het jaar 1999**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Besluit 91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Besluit 97/803/EG ⁽²⁾, en met name op artikel 108 bis, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2603/97 van de Commissie van 16 december 1997 houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer van rijst van oorsprong uit de ACS-staten en uit de landen en gebieden overzee (LGO) ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1595/98 ⁽⁴⁾, zijn met name de bepalingen inzake de afgifte van certificaten voor de invoer van rijst van oorsprong uit de LGO vastgesteld voor een hoeveelheid van 35 000 ton voor de januari-tranche.
- (2) In januari 1999 zijn certificaataanvragen ingediend voor een totale hoeveelheid die veel groter was dan de beschikbare hoeveelheid; doordat de marktdeelnemers evenwel na de vaststelling van een verminderingspercentage, overeenkomstig artikel 9, lid 3, van voornoemde verordening veel certificaataanvragen hebben ingetrokken, zijn uiteindelijk certificaten afgegeven voor een veel kleinere hoeveelheid. Het is derhalve gerechtvaardigd om voor 1999 een aanvullende tranche voor de invoer van rijst van oorsprong uit de LGO te openen.
- (3) Gezien deze ervaring lijkt het ook gerechtvaardigd om de mogelijkheid om certificaataanvragen in te trekken alleen te handhaven voor gevallen waarin de toepassing van het verminderingspercentage zou leiden tot de afgifte van een invoercertificaat voor een hoeveelheid die een economisch verantwoorde transactie onmogelijk maakt.
- (4) De voorwaarden voor de indiening van de aanvragen en de afgifte van de invoercertificaten voor deze aanvullende tranche moeten worden vastgesteld overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2603/97, behoudens afwijkingen die voor het beheer van deze tranche nodig zijn.

- (5) Het Comité van beheer voor granen heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter vastgestelde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor het jaar 1999 wordt een aanvullende tranche met volgnummer 09.4095 geopend voor de invoer van rijst van GN-code 1006, van oorsprong uit de landen en gebieden overzee (LGO), voor een hoeveelheid van maximaal 11 049 ton, uitgedrukt in gedopte rijst.

Artikel 2

De certificaataanvragen worden ingediend en de certificaten afgegeven overeenkomstig het bepaalde in titel III van Verordening (EG) nr. 2603/97, tenzij in deze verordening anders bepaald.

Artikel 3

1. De invoercertificaataanvragen worden in de eerste drie werkdagen na de inwerkingtreding van deze verordening ingediend.
2. In vak 20 van de certificaataanvraag vermeldt de aanvrager „LGO-aanvullende tranche 1999”.

Artikel 4

1. Wanneer, als gevolg van de toepassing van het op grond van artikel 9, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2603/97 vastgestelde verminderingspercentage, de hoeveelheid waarvoor het certificaat moet worden afgegeven kleiner is dan 20 ton, mag de certificaataanvraag in de twee werkdagen na de bekendmaking van de verordening tot vaststelling van dit percentage worden ingetrokken. De zekerheid wordt dan onmiddellijk vrijgegeven.
2. Het bepaalde in artikel 11, lid 4, laatste zin, van Verordening (EG) nr. 2603/97 is niet van toepassing op de ter uitvoering van deze verordening afgegeven certificaten.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB L 263 van 19.9.1991, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 329 van 29.11.1997, blz. 50.

⁽³⁾ PB L 351 van 23.12.1997, blz. 22.

⁽⁴⁾ PB L 208 van 24.7.1998, blz. 21.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 december 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD**van 2 december 1999****houdende benoeming van een Grieks lid van het Economisch en Sociaal Comité***(1999/817/EG, Euratom)*

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 258,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 166,

Gelet op het besluit van de Raad van 15 september 1998 tot benoeming van de leden van het Economisch en Sociaal Comité voor de periode van 21 september 1998 tot en met 20 september 2002 ⁽¹⁾,

Overwegende dat in genoemd comité een vacature is ontstaan wegens het aftreden van de heer C. Folias, waarvan de Raad op 9 juli 1999 in kennis is gesteld,

Gezien de voordrachten van de Griekse regering,

Na het advies van de Commissie van de Europese Gemeenschappen te hebben ingewonnen,

BESLUIT:

Enig artikel

De heer Dimitrios Dimitriadis wordt benoemd tot lid van het Economisch en Sociaal Comité ter vervanging van de heer C. Folias, voor de verdere duur van diens ambtstermijn, dat wil zeggen tot en met 20 september 2002.

Gedaan te Brussel, 2 december 1999.

Voor de Raad

De Voorzitter

E. TUOMIOJA

⁽¹⁾ PB L 257 van 19.9.1998, blz. 37.

BESLUIT VAN DE RAAD
van 6 december 1999
houdende benoeming van een Duits lid van het Comité van de Regio's

(1999/818/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 263,

Gelet op het besluit van de Raad van 26 januari 1998 houdende benoeming van de leden en plaatsvervangers van het Comité van de Regio's ⁽¹⁾,

Overwegende dat in het Comité van de Regio's een zetel van een lid is vrijgekomen door het aftreden van de heer Josef Hattig, lid, waarvan de Raad op 9 november 1999 in kennis is gesteld,

Gezien de voordracht van de Duitse regering,

BESLUIT:

Enig artikel

De heer Erik Bettermann wordt benoemd tot lid van het Comité van de Regio's ter vervanging van de heer Josef Hattig voor de verdere duur van diens ambtstermijn, dat wil zeggen tot en met 25 januari 2002.

Gedaan te Brussel, 6 december 1999.

Voor de Raad

De Voorzitter

T. HALONEN

⁽¹⁾ PB L 28 van 4.2.1998, blz. 19.

COMMISSIE

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 16 november 1999

betreffende de toetreding van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom) tot het Verdrag inzake nucleaire veiligheid van 1994

(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 3223)

(1999/819/Euratom)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 101, tweede alinea,

Gelet op het besluit van de Raad van 7 december 1998 tot goedkeuring van de toetreding van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie tot het Verdrag inzake nucleaire veiligheid,

Overwegende dat alle lidstaten verdragsluitende partij bij het Verdrag inzake nucleaire veiligheid zijn;

Overwegende dat de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie tot het Verdrag inzake nucleaire veiligheid dient toe te treden,

BESLUIT:

Artikel 1

De toetreding tot het Verdrag inzake nucleaire veiligheid wordt hierbij namens de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie goedgekeurd.

De tekst van het Verdrag en de verklaring door de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie overeenkomstig de bepalingen van artikel 30, lid 4, onder iii), van het Verdrag zijn aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De akten van toetreding worden op de dag na die van de goedkeuring van dit besluit neergelegd bij de directeur-generaal van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie, depositaris van het Verdrag.

Gedaan te Brussel, 16 november 1999.

Voor de Commissie

Margot WALLSTRÖM

Lid van de Commissie

VERDRAG INZAKE NUCLEAIRE VEILIGHEID**PREAMBULE****DE VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN,**

- i) Zich ervan bewust dat het voor de internationale gemeenschap van belang is ervoor te zorgen dat het gebruik van kernenergie veilig, goed gereguleerd en milieuverantwoord is;
- ii) De noodzaak opnieuw bevestigend van het blijven bevorderen van een hoog niveau van nucleaire veiligheid over de gehele wereld;
- iii) Opnieuw bevestigend dat de verantwoordelijkheid voor nucleaire veiligheid berust bij de staat die rechtsmacht over een kerninstallatie heeft;
- iv) Geleid door de wens een doeltreffende nucleaireveiligheidscultuur te bevorderen;
- v) Beseffend dat ongevallen in kerninstallaties grensoverschrijdende gevolgen kunnen hebben;
- vi) Indachtig het Verdrag inzake de fysieke beveiliging van kernmateriaal (1979), het Verdrag inzake vroegtijdige kennisgeving van een nucleair ongeval (1986) en het Verdrag inzake de verlening van bijstand in het geval van een nucleair ongeval of een calamiteit met radioactieve stoffen (1986);
- vii) Het belang bevestigend van internationale samenwerking ter verbetering van de nucleaire veiligheid via bestaande bilaterale en multilaterale mechanismen en de totstandkoming van dit tot een inspanning verplichtende Verdrag;
- viii) Erkennend dat dit Verdrag de verplichting met zich meebrengt fundamentele veiligheidsbeginselen voor kerninstallaties toe te passen, en niet zozeer gedetailleerde veiligheidsnormen, en dat er internationaal vastgestelde richtlijnen met betrekking tot veiligheid bestaan, die van tijd tot tijd worden bijgewerkt en die derhalve als leidraad kunnen dienen met betrekking tot eigentijdse middelen om een hoog niveau van veiligheid te bereiken;
- ix) Bevestigend de noodzaak van een spoedige aanvang van de totstandbrenging van een internationaal verdrag inzake de veiligheid van het beheer van radioactief afval zodra het nog lopende proces van ontwikkeling van grondbeginselen voor de veiligheid van het afvalbeheer heeft geresulteerd in brede internationale overeenstemming;
- x) Erkennend dat het nuttig is de technische werkzaamheden met betrekking tot de veiligheid van andere onderdelen van de splijtstofcyclus voort te zetten en dat deze werkzaamheden op den duur verdere ontwikkeling van bestaande of toekomstige internationale instrumenten kunnen vergemakkelijken,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:**HOOFDSTUK 1****DOELSTELLINGEN, BEGRIPSOMSCHRIJVINGEN EN WERKINGSSFEER***Artikel 1***Doelstellingen**

De doelstellingen van dit Verdrag zijn de volgende:

- i) het bereiken en handhaven van een hoog niveau van nucleaire veiligheid over de gehele wereld door middel van verbetering van nationale maatregelen en internationale samenwerking, waaronder, indien van toepassing, technische samenwerking met betrekking tot veiligheid;
- ii) het instellen en in stand houden van doeltreffende bescherming tegen mogelijke stralingsrisico's in kerninstallaties, teneinde personen, de samenleving en het milieu te behoeden voor de schadelijke gevolgen van ioniserende straling uit die installaties;
- iii) het voorkomen van ongevallen met stralingsgevolgen en het beperken van de gevolgen, als dergelijke ongevallen zich toch voordoen.

*Artikel 2***Begripsomschrijvingen**

Voor de toepassing van dit Verdrag:

- i) betekent „kerninstallatie”, voor elke verdragsluitende partij: een onder haar rechtsmacht vallende op land gevestigde civiele kerncentrale, met inbegrip van de voorzieningen voor opslag, handling en bewerking van radioactieve stoffen die zich op hetzelfde terrein bevinden en rechtstreeks verband houden met de bedrijfsvoering van de kerncentrale. Een dergelijke kerncentrale houdt op een kerninstallatie te zijn wanneer alle splijtstofelementen permanent uit de reactorkern zijn verwijderd en veilig zijn opgeslagen in overeenstemming met goedgekeurde procedures, en het regulerend lichaam zijn goedkeuring heeft gehecht aan een programma voor permanente buitenbedrijfstelling (met inbegrip van ontmanteling);

- ii) betekent „regulerend lichaam” voor elke verdragsluitende partij: één of meer lichamen waaraan door die verdragsluitende partij de wettelijke bevoegdheid is verleend vergunningen af te geven en de keuze van de vestigingsplaats, het ontwerp, de bouw, de inbedrijfstelling, de bedrijfsvoering of de buitenbedrijfstelling van kerninstallaties te reguleren;
- iii) wordt onder „vergunning” verstaan: een door het regulerend lichaam aan de aanvrager verleende machtiging, op grond waarvan deze de verantwoordelijkheid draagt voor de keuze van de vestigingsplaats, het ontwerp, de bouw, de inbedrijfstelling, de bedrijfsvoering of de buitenbedrijfstelling van een kerninstallatie.

Artikel 3

Werkingssfeer

Dit Verdrag is van toepassing op de veiligheid van kerninstallaties.

HOOFDSTUK 2

VERPLICHTINGEN

a) *Algemene bepalingen*

Artikel 4

Uitvoeringsmaatregelen

Elke verdragsluitende partij treft binnen het kader van haar nationale recht de wetgevende, regelgevende en bestuurlijke maatregelen en andere voorzieningen die noodzakelijk zijn ter nakoming van haar verplichtingen ingevolge dit Verdrag.

Artikel 5

Rapportage

Elke verdragsluitende partij dient, ter toetsing, vóór elke in artikel 20 bedoelde vergadering een rapport in betreffende de maatregelen die zij heeft genomen ter nakoming van elk van de verplichtingen van dit Verdrag.

Artikel 6

Bestaande kerninstallaties

Elke verdragsluitende partij neemt passende maatregelen om te waarborgen dat de veiligheid van kerninstallaties die bestaan op het tijdstip waarop dit Verdrag voor die verdragsluitende partij in werking treedt, zo spoedig mogelijk wordt getoetst. Wanneer zulks in het kader van dit Verdrag noodzakelijk is, draagt de verdragsluitende partij er zorg voor dat alle redelijkerwijs uitvoerbare verbeteringen zo snel mogelijk worden aangebracht ter vergroting van de veiligheid van de kerninstallatie. Indien bedoelde vergroting van de veiligheid niet kan worden verwezenlijkt, dienen plannen te worden uitgevoerd gericht op sluiting van de kerninstallatie zodra zulks praktisch mogelijk is. Bij de bepaling van het tijdstip van sluiting kan rekening worden gehouden met de gehele energiecontext en mogelijke alternatieven, alsmede met de sociale en economische gevolgen en de milieueffecten.

b) *Wet- en regelgeving*

Artikel 7

Wet- en regelgevend kader

1. Elke verdragsluitende partij schept en handhaaft een wet- en regelgevend kader betreffende de veiligheid van kerninstallaties.
2. Het wet- en regelgevend kader voorziet in:
 - i) de totstandkoming van toepasselijke nationale veiligheidseisen en voorschriften;
 - ii) een vergunningstelsel met betrekking tot kerninstallaties en een verbod op de bedrijfsvoering van een kerninstallatie zonder vergunning;
 - iii) een stelsel van inspectie en beoordeling van kerninstallaties door het regulerende lichaam om zich te vergewissen van de naleving van de toepasselijke regelgeving en het bepaalde in de vergunningen;
 - iv) de handhaving van de toepasselijke regelgeving en het bepaalde in de vergunningen, met inbegrip van opschorting, aanpassing of intrekking daarvan.

*Artikel 8***Regulerend lichaam**

1. Door elke verdragsluitende partij wordt een regulerend lichaam opgericht of aangewezen ter uitvoering van het in artikel 7 bedoelde wet- en regelgevend kader, dat beschikt over passende bevoegdheden, bekwaamheid en financiële en personele middelen om de toegewezen taken te vervullen.
2. Elke verdragsluitende partij neemt passende maatregelen om te zorgen voor een daadwerkelijke scheiding van taken tussen het regulerende lichaam en andere lichamen of organisaties die zich bezighouden met de bevordering of het gebruik van kernenergie.

*Artikel 9***Verantwoordelijkheid van de vergunninghouder**

Elke verdragsluitende partij draagt er zorg voor dat de hoofdverantwoordelijkheid voor de veiligheid van een kerninstallatie berust bij de houder van de desbetreffende vergunning en neemt passende maatregelen om te waarborgen dat iedere vergunninghouder zijn verantwoordelijkheid in acht neemt.

c) Algemene veiligheidsoverwegingen*Artikel 10***Prioriteit aan veiligheid**

Elke verdragsluitende partij neemt passende maatregelen om te waarborgen dat alle organisaties die activiteiten verrichten die rechtstreeks verband houden met kerninstallaties, beleidslijnen uitzetten waarin de nodige prioriteit wordt gegeven aan nucleaire veiligheid.

*Artikel 11***Financiële en personele middelen**

1. Elke verdragsluitende partij neemt passende maatregelen om te waarborgen dat er voldoende financiële middelen beschikbaar zijn ten behoeve van de veiligheid van iedere kerninstallatie gedurende de gehele levensduur daarvan.
2. Elke verdragsluitende partij neemt passende maatregelen om te waarborgen dat voldoende gekwalificeerd personeel met deugdelijke opleiding, training en hertraining beschikbaar is voor alle met de veiligheid verband houdende activiteiten die in of voor iedere kerninstallatie worden verricht gedurende de gehele levensduur daarvan.

*Artikel 12***Menselijke factoren**

Elke verdragsluitende partij neemt passende maatregelen om te waarborgen dat de mogelijkheden en beperkingen van het menselijk handelen in aanmerking worden genomen gedurende de gehele levensduur van een kerninstallatie.

*Artikel 13***Kwaliteitsborging**

Elke verdragsluitende partij neemt passende maatregelen om zeker te stellen dat er programma's voor kwaliteitsborging worden opgezet en uitgevoerd, teneinde zekerheid te bieden dat de gestelde eisen voor alle activiteiten die voor nucleaire veiligheid van belang zijn, gedurende de gehele levensduur van een kerninstallatie in acht worden genomen.

*Artikel 14***Beoordeling en verificatie van de veiligheid**

Elke verdragsluitende partij neemt passende maatregelen om zeker te stellen dat:

- i) uitvoerige en stelselmatige beoordelingen van de veiligheid plaatsvinden vóór de bouw en inbedrijfstelling van een kerninstallatie en gedurende de gehele levensduur daarvan. Deze beoordelingen moeten degelijk onderbouwd zijn, later worden bijgewerkt aan de hand van de bij de bedrijfsvoering opgedane ervaring en belangrijke nieuwe gegevens betreffende de veiligheid, en worden getoetst door of vanwege het regulerend lichaam;
- ii) verificaties plaatsvinden door middel van analyse, bewaking, beproeving en inspectie teneinde erop toe te zien dat de fysieke toestand en de bedrijfsvoering van een kerninstallatie in overeenstemming blijven met het ontwerp, met de toepasselijke nationale veiligheidseisen en met de bedrijfslimieten en -voorwaarden.

*Artikel 15***Stralingsbescherming**

Elke verdragsluitende partij neemt passende maatregelen om zeker te stellen dat in alle bedrijfstoestanden de blootstelling van werknemers en het publiek aan ioniserende straling van een kerninstallatie zo gering blijft als redelijkerwijs mogelijk is en dat niemand wordt blootgesteld aan stralingsdoses die hoger liggen dan de geldende nationale dosislimieten.

*Artikel 16***Vorbereiding op ongevallen**

1. Elke verdragsluitende partij neemt passende maatregelen om zeker te stellen dat er voor kerninstallaties interne en externe rampenbestrijdingsplannen bestaan die routinematig worden getest en betrekking hebben op alle activiteiten die moeten worden verricht bij ongevallen.

Bij elke nieuwe kerninstallatie dienen deze plannen te worden opgesteld en getest voordat bedrijfsvoering boven een door het regulerende lichaam goedgekeurd laag vermogen aanvangt.

2. Elke verdragsluitende partij neemt passende maatregelen om zeker te stellen dat haar eigen bevolking en de bevoegde autoriteiten van de staten in de nabijheid van de kerninstallatie, voorzover zij zouden kunnen worden getroffen door een ongeval met stralingsgevolgen, deugdelijke informatie ontvangen ten behoeve van rampenbestrijding en de planning daarvan.

3. Verdragsluitende partijen die geen kerninstallatie op hun grondgebied hebben, nemen, voorzover zij zouden kunnen worden getroffen door een ongeval met stralingsgevolgen in een kerninstallatie in de nabijheid, passende maatregelen gericht op het opstellen en testen van rampenbestrijdingsplannen voor hun grondgebied waarin bij ongevallen te treffen maatregelen zijn vastgelegd.

d) Veiligheid van installaties*Artikel 17***Keuze van de vestigingsplaats**

Elke verdragsluitende partij neemt passende maatregelen om te waarborgen dat de juiste procedures worden vastgelegd en uitgevoerd:

- i) om alle relevante met de plaats samenhangende factoren te evalueren die van invloed zouden kunnen zijn op de veiligheid van een kerninstallatie gedurende de geplande levensduur daarvan;
- ii) om alle eventuele effecten vanuit het oogpunt van veiligheid te evalueren die een geplande kerninstallatie zou kunnen hebben op personen, de samenleving en het milieu;
- iii) om, indien nodig, alle onder i) en ii) bedoelde relevante factoren opnieuw te evalueren, teneinde te garanderen dat de kerninstallatie vanuit het oogpunt van veiligheid aanvaardbaar blijft;
- iv) om verdragsluitende partijen in de nabijheid van een geplande kerninstallatie te raadplegen, voorzover zij gevolgen van de installatie zouden kunnen ondervinden, en desgewenst de nodige informatie te verstrekken aan die verdragsluitende partijen, teneinde hen in staat te stellen zelf eventuele effecten op hun eigen grondgebied van de kerninstallatie te evalueren en te beoordelen vanuit het oogpunt van veiligheid.

*Artikel 18***Ontwerp en bouw**

Elke verdragsluitende partij neemt passende maatregelen om zeker te stellen dat:

- i) het ontwerp en de bouw van een kerninstallatie voorzien in verscheidene betrouwbare niveaus en wijzen van bescherming („defence in depth”) tegen het vrijkomen van radioactieve stoffen, teneinde ongevallen te voorkomen en de gevolgen van het vrijkomen van radioactieve stoffen te beperken, als dergelijke ongevallen zich toch voordoen;
- ii) de technologieën die bij het ontwerp en de bouw van een kerninstallatie worden toegepast, beproefd zijn op grond van ervaring dan wel geschikt bevonden door middel van testen of analyse;
- iii) het ontwerp van een kerninstallatie een betrouwbare, stabiele en eenvoudige bedrijfsvoering mogelijk maakt, daarbij in het bijzonder menselijke factoren en de relatie mens-machine in aanmerking nemend.

*Artikel 19***Bedrijfsvoering**

Elke verdragsluitende partij neemt passende maatregelen om zeker te stellen dat:

- i) de eerste machtiging tot inbedrijfstelling van een kerninstallatie is gegrond op een deugdelijke veiligheidsanalyse en een inbedrijfstellingsprogramma waaruit blijkt dat de installatie, zoals deze is gebouwd, voldoet aan de ontwerp- en veiligheidseisen;
- ii) bedrijfslimieten en -voorwaarden voortvloeiende uit de veiligheidsanalyse, testen en de bij de bedrijfsvoering opgedane ervaring, worden vastgelegd en, zo nodig, herzien om de grenzen vast te stellen waarbinnen de bedrijfsvoering veilig is;
- iii) de bedrijfsvoering, het onderhoud, de inspectie en beproeving van een kerninstallatie geschieden in overeenstemming met goedgekeurde procedures;
- iv) procedures worden vastgesteld om te kunnen optreden bij voorzienbare bedrijfsvoorvallen en ongevalstoestanden;
- v) de noodzakelijke bouwkundige en technische ondersteuning op alle met de veiligheid verband houdende terreinen beschikbaar is gedurende de levensduur van een kerninstallatie;
- vi) voorvallen die van belang zijn voor de veiligheid, door de houder van de desbetreffende vergunning tijdig bij het regulerend lichaam worden gemeld;
- vii) programma's worden opgesteld voor het verzamelen en analyseren van gegevens over de bij de bedrijfsvoering opgedane ervaring, dat wordt gehandeld naar de verkregen resultaten en de getrokken conclusies, en dat gebruik wordt gemaakt van bestaande mechanismen om belangrijke ervaring te delen met internationale instellingen en met andere vergunninghouders en regulerende lichamen;
- viii) het ontstaan van radioactief afval bij de bedrijfsvoering van een kerninstallatie, zowel qua activiteit als qua volume voor het desbetreffende proces zo beperkt als praktisch mogelijk wordt gehouden, en dat bij de noodzakelijke handling, bewerking en opslag van bestraalde splijtstof en afval welke rechtstreeks verband houden met de bedrijfsvoering en zich op hetzelfde terrein bevinden als de kerninstallatie, rekening wordt gehouden met conditionering en opberging.

HOOFDSTUK 3

VERGADERINGEN VAN DE VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN*Artikel 20***Toetsingsvergaderingen**

1. De verdragsluitende partijen houden vergaderingen (hierna te noemen „toetsingsvergaderingen”) ter toetsing van de ingevolge artikel 5 ingediende rapporten, zulks overeenkomstig de ingevolge artikel 22 aangenomen procedures.
2. Met inachtneming van de bepalingen van artikel 24 kunnen subgroepen, bestaande uit vertegenwoordigers van de verdragsluitende partijen, worden gevormd en zitting houden gedurende de toetsingsvergaderingen wanneer zulks noodzakelijk wordt geacht ter toetsing van specifieke in de rapporten behandelde onderwerpen.
3. Elke verdragsluitende partij wordt een redelijke mogelijkheid geboden om de door andere verdragsluitende partijen ingediende rapporten te bespreken en te vragen om een toelichting terzake.

*Artikel 21***Tijdschema**

1. Uiterlijk zes maanden na de datum van inwerkingtreding van dit Verdrag wordt een voorbereidende vergadering van de verdragsluitende partijen gehouden.
2. Op deze voorbereidende vergadering stellen de verdragsluitende partijen de datum voor de eerste toetsingsvergadering vast. Deze vindt zo spoedig mogelijk plaats binnen dertig maanden na de datum van inwerkingtreding van dit Verdrag.
3. Op elke toetsingsvergadering stellen de verdragsluitende partijen de datum voor de volgende toetsingsvergadering vast. Het tijdvak tussen twee toetsingsvergaderingen mag niet langer zijn dan drie jaar.

*Artikel 22***Procedurele regelingen**

1. Op de ingevolge artikel 21 gehouden voorbereidende vergadering stellen de verdragsluitende partijen een reglement van orde en een financieel reglement op en nemen zij dit bij consensus aan. De verdragsluitende partijen stellen in het bijzonder en in overeenstemming met het reglement van orde vast:

- i) richtlijnen betreffende de vorm en structuur van de overeenkomstig artikel 5 in te dienen rapporten,
- ii) een datum voor indiening van die rapporten,
- iii) de procedure voor toetsing van die rapporten.

2. Op toetsingsvergaderingen kunnen de verdragsluitende partijen, indien nodig, de ingevolge onder i) t/m iii) hierboven getroffen regelingen opnieuw bezien en herzieningen aannemen bij consensus, tenzij in het reglement van orde anders is bepaald. Zij kunnen ook het reglement van orde en het financiële reglement wijzigen, bij consensus.

*Artikel 23***Buitengewone vergaderingen**

Er wordt een buitengewone vergadering van de verdragsluitende partijen gehouden:

- i) indien hiertoe wordt besloten door een meerderheid van de verdragsluitende partijen die op een vergadering aanwezig zijn en hun stem uitbrengen, waarbij onthoudingen als uitgebrachte stemmen worden beschouwd; of
- ii) op schriftelijk verzoek van een verdragsluitende partij, binnen zes maanden nadat dit verzoek aan de verdragsluitende partijen is medegedeeld en een meerderheid van de verdragsluitende partijen aan het in artikel 28 bedoelde secretariaat te kennen heeft gegeven het verzoek te steunen.

*Artikel 24***Bijwoning**

1. Elke verdragsluitende partij woont de vergaderingen van de verdragsluitende partijen bij en wordt daar vertegenwoordigd door één afgevaardigde en door plaatsvervangers, deskundigen en adviseurs, in zoverre zij zulks noodzakelijk acht.

2. De verdragsluitende partijen kunnen, bij consensus, iedere intergouvernementele organisatie die deskundig is met betrekking tot de in dit Verdrag geregelde aangelegenheden uitnodigen als waarnemer een vergadering of bepaalde zittingen daarvan bij te wonen. Waarnemers dienen schriftelijk en van tevoren in te stemmen met de bepalingen van artikel 27.

*Artikel 25***Samenvattend verslag**

De verdragsluitende partijen hechten, bij consensus, hun goedkeuring aan een document betreffende tijdens een vergadering besproken onderwerpen en betrokken conclusies en stellen dit ter beschikking van het publiek.

*Artikel 26***Talen**

1. De voertalen tijdens vergaderingen van de verdragsluitende partijen zijn het Arabisch, het Chinees, het Engels, het Frans, het Russisch en het Spaans, tenzij in het reglement van orde anders is bepaald.

2. Ingevolge artikel 5 in te dienen rapporten worden opgesteld in de landstaal van de indienende verdragsluitende partij of in één hiertoe aangewezen taal, vastgelegd in het reglement van orde. Indien het rapport wordt ingediend in een landstaal die niet de in het reglement van orde aangewezen taal is, verstrekt de verdragsluitende partij een vertaling van het rapport in de in het reglement van orde aangewezen taal.

3. Onverminderd de bepalingen van het tweede lid, verzorgt het secretariaat, tegen vergoeding, de vertaling in de in het reglement van orde aangewezen taal van rapporten die zijn ingediend in een andere ter vergadering gebezigde voertaal.

*Artikel 27***Vertrouwelijkheid**

1. De bepalingen van dit Verdrag laten de rechten en verplichtingen onverlet die de verdragsluitende partijen krachtens hun wetgeving hebben met betrekking tot de bescherming van informatie tegen openbaarmaking. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder „informatie” mede verstaan: i) persoonsgegevens, ii) informatie die wordt beschermd uit hoofde van de intellectuele eigendom of uit hoofde van het fabrieks- en handelsgeheim, en iii) informatie met betrekking tot de nationale veiligheid of de fysieke bescherming van kernmateriaal of kerninstallaties.
2. Wanneer, in het kader van dit Verdrag, een verdragsluitende partij informatie verstrekt die door haar is aangemerkt als beschermd in de zin van het eerste lid, wordt deze informatie uitsluitend gebruikt voor de doeleinden waarvoor zij werd verstrekt en wordt het vertrouwelijk karakter ervan geëerbiedigd.
3. De inhoud van de besprekingen gedurende het toetsen van de rapporten door de verdragsluitende partijen op iedere vergadering is vertrouwelijk.

*Artikel 28***Secretariaat**

1. De Internationale Organisatie voor Atoomenergie (hierna te noemen de „organisatie”) treedt op als secretariaat voor de vergaderingen van de verdragsluitende partijen.
2. Het secretariaat:
 - i) belegt de vergaderingen van de verdragsluitende partijen, bereidt deze voor en verleent de daarmee samenhangende diensten;
 - ii) doet in overeenstemming met de bepalingen van dit Verdrag ontvangen of vervaardigde informatie toekomen aan de verdragsluitende partijen.

De door de organisatie gemaakte kosten ter verrichting van de onder i) en ii) hierboven bedoelde taken, worden gedragen door de organisatie ten laste van haar gewone begroting.

3. De verdragsluitende partijen kunnen, bij consensus, de organisatie verzoeken andere diensten te verlenen ter ondersteuning van de vergaderingen van de verdragsluitende partijen. De organisatie kan deze diensten verlenen indien daarvoor ruimte is in haar programma en haar gewone begroting. Mocht daarvoor geen ruimte zijn, dan kan de organisatie bedoelde diensten verlenen indien wordt gezorgd voor vrijwillige financiering uit een andere bron.

HOOFDSTUK 4**SLOTBEPALINGEN EN ANDERE BEPALINGEN***Artikel 29***Oplossen van verschillen van mening**

In geval van een verschil van mening tussen twee of meer verdragsluitende partijen betreffende de uitlegging of toepassing van dit Verdrag, plegen de verdragsluitende partijen overleg in het kader van een vergadering van de verdragsluitende partijen teneinde een oplossing te vinden voor het verschil van mening.

*Artikel 30***Ondertekening, bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring, toetreding**

1. Dit Verdrag staat voor alle staten open voor ondertekening op de zetel van de organisatie te Wenen van 20 september 1994 tot aan zijn inwerkingtreding.
2. Dit Verdrag behoeft bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring door de ondertekenende staten.
3. Na inwerkingtreding staat dit Verdrag voor alle staten open voor toetreding.
4. i) Dit Verdrag staat open voor ondertekening of toetreding door regionale organisaties, strevend naar integratie dan wel van andere aard, mits die organisatie is opgericht door soevereine staten en bevoegd is tot het onderhandelen over, het sluiten en het toepassen van internationale overeenkomsten op onder dit Verdrag vallende terreinen.

- ii) Op de tot hun bevoegdheid behorende terreinen oefenen die organisaties namens zichzelf de rechten uit en nemen zij de verantwoordelijkheden op zich die dit Verdrag toekent aan staten die partij zijn.
 - iii) Wanneer een dergelijke organisatie partij bij dit Verdrag wordt, doet zij de in artikel 34 bedoelde depositaris een verklaring toekomen waarin is vermeld welke staten haar lidstaten zijn, welke artikelen van dit Verdrag op haar van toepassing zijn en in hoeverre zij bevoegd is op het onder die artikelen vallende terrein.
 - iv) Een dergelijke organisatie heeft geen stemrecht naast dat van haar lidstaten.
5. De akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding worden nedergelegd bij de depositaris.

Artikel 31

Inwerkingtreding

1. Dit Verdrag treedt in werking op de negentigste dag na de datum van nederlegging bij de depositaris van de tweeëntwintigste akte van bekrachtiging, aanvaarding, of goedkeuring, waaronder de akten van zeventien staten die elk ten minste één kerninstallatie hebben waarvan de reactor kriticiëit heeft bereikt.
2. Voor elke staat of regionale organisatie, strevend naar integratie dan wel van andere aard, die dit Verdrag bekrachtigt, aanvaardt, goedkeurt of hietoe toetreedt na de datum van nederlegging van de laatste akte die is vereist om te voldoen aan de in het eerste lid genoemde voorwaarden, treedt dit Verdrag in werking op de negentigste dag na de datum van nederlegging bij de depositaris van de desbetreffende akte door die staat of organisatie.

Artikel 32

Wijzigingen op het Verdrag

1. Elke verdragsluitende partij kan een wijziging op dit Verdrag voorstellen. Voorgestelde wijzigingen worden bestudeerd op een toetsingsvergadering of een buitengewone vergadering.
2. De tekst van een voorgestelde wijziging en de redenen daarvoor worden verstrekt aan de depositaris, die het voorstel zo spoedig mogelijk doet toekomen aan de verdragsluitende partijen, doch ten minste negentig dagen voor de vergadering waarop het voorstel ter bestudering wordt voorgelegd. Alle naar aanleiding van het voorstel binnengekomen commentaar wordt door de depositaris toegezonden aan de verdragsluitende partijen.
3. Na bestudering van de voorgestelde wijziging besluiten de verdragsluitende partijen of zij het voorstel aannemen bij consensus dan wel, indien geen consensus wordt bereikt, of zij het voorleggen aan een diplomatieke conferentie. Voor een besluit een voorgestelde wijziging voor te leggen aan een diplomatieke conferentie is een meerderheid vereist van tweederde van de ter vergadering aanwezige verdragsluitende partijen die hun stem uitbrengen, mits op het tijdstip van stemming ten minste de helft van de verdragsluitende partijen aanwezig is. Onthoudingen worden als uitgebrachte stemmen beschouwd.
4. De diplomatieke conferentie waarop wijzigingen op dit Verdrag kunnen worden bestudeerd en aangenomen, wordt door de depositaris belegd en vindt plaats uiterlijk een jaar nadat het desbetreffende besluit is genomen in overeenstemming met het derde lid van dit artikel. De diplomatieke conferentie stelt alles in het werk om ervoor te zorgen dat wijzigingen bij consensus worden aangenomen. Mocht dit niet mogelijk blijken, dan worden wijzigingen aangenomen met een meerderheid van tweederde van alle verdragsluitende partijen.
5. Wijzigingen op dit Verdrag die zijn aangenomen overeenkomstig het derde en vierde lid hierboven, dienen door de verdragsluitende partijen te worden bekrachtigd, aanvaard, goedgekeurd of bevestigd en worden voor de verdragsluitende partijen die ze hebben bekrachtigd, aanvaard, goedgekeurd of bevestigd van kracht op de negentigste dag na de ontvangst door de depositaris van de desbetreffende akten van ten minste drievierde van de verdragsluitende partijen. Voor een verdragsluitende partij die bedoelde wijzigingen daarna bekrachtigt, aanvaardt, goedkeurt of bevestigt, worden zij van kracht op de negentigste dag na de nederlegging van de desbetreffende akte door die verdragsluitende partij.

Artikel 33

Opzegging

1. Elke verdragsluitende partij kan dit Verdrag opzeggen door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de depositaris.
2. De opzegging wordt van kracht een jaar na de datum van ontvangst van de kennisgeving door de depositaris of op een in de kennisgeving vermelde latere datum.

*Artikel 34***Depositaris**

1. De directeur-generaal van de organisatie is depositaris van dit Verdrag.
2. De depositaris stelt de verdragsluitende partijen in kennis van:
 - i) de ondertekening van dit Verdrag en van de nederlegging van akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding, in overeenstemming met artikel 30;
 - ii) de datum waarop het Verdrag in werking treedt, in overeenstemming met artikel 31;
 - iii) de kennisgevingen van opzegging van het Verdrag en de datum daarvan, in overeenstemming met artikel 33;
 - iv) de door verdragsluitende partijen voorgestelde wijzigingen op dit Verdrag, de door de desbetreffende diplomatieke conferentie of de vergadering van de verdragsluitende partijen aangenomen wijzigingen, en de datum van vankrachtwording van bedoelde wijzigingen, in overeenstemming met artikel 32.

*Artikel 35***Authentieke teksten**

Het origineel van dit Verdrag, waarvan de Arabische, de Chinese, de Engelse, de Franse, de Russische en de Spaanse tekst gelijkelijk authentiek zijn, wordt nedergelegd bij de depositaris, die voor eensluidend gewaarmerkte afschriften daarvan toezendt aan de verdragsluitende partijen.

Verklaring door de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie overeenkomstig de bepalingen van artikel 30, lid 4, onder iii), van het Verdrag inzake nucleaire veiligheid

De volgende staten zijn momenteel lid van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie: het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Portugese Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

De Gemeenschap verklaart dat de artikelen 15 en 16, lid 2, van het Verdrag op haar van toepassing zijn. De artikelen 1 tot en met 5, artikel 7, lid 1, artikel 14, onder ii), en de artikelen 20 tot en met 35 zijn slechts op haar van toepassing voorzover het de onder de artikelen 15 en 16, lid 2, vallende terreinen betreft.

De Commissie beschikt over, met bovengenoemde lidstaten gedeelde, bevoegdheid voor de onder de artikelen 15 en 16, lid 2, van het Verdrag vallende terreinen overeenkomstig artikel 2, onder b), van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de relevante artikelen van titel II, hoofdstuk 3, getiteld „Bescherming van de gezondheid”.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 18 november 1999****houdende schorsing van de erkenning van inrichtingen in Slovenië die vers vlees, vleesproducten en vlees van wild produceren***(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 3816)***(Voor de EER relevante tekst)**

(1999/820/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12 december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veterinairerechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen, varkens, schapen en geiten, van vers vlees of van vleesproducten uit derde landen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/79/EG ⁽²⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Richtlijn 97/78/EG van de Raad van 18 december 1997 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor producten die uit derde landen in de Gemeenschap worden binnengebracht ⁽³⁾, en met name op artikel 22,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Commissie moet, indien de controles ter plaatse door veterinaire deskundigen van de lidstaten en van de Commissie ernstige feiten met betrekking tot erkende inrichtingen aan het licht brengen, overeenkomstig artikel 5 van Richtlijn 72/462/EEG en artikel 22 van Richtlijn 97/78/EG, een besluit nemen de erkenning van bepaalde inrichtingen en de invoer van producten te schorsen.
- (2) Het Voedsel- en Veterinair Bureau (VVB) van de Europese Commissie heeft een bezoek gebracht aan Slovenië om de inrichtingen voor de productie van vers vlees, de inrichtingen voor de productie van vleesproducten en de inrichtingen voor de productie van vlees van wild te inspecteren.
- (3) Bij deze controles zijn ernstige feiten betreffende de betrokken erkende inrichtingen aan het licht gekomen.
- (4) Om ieder risico voor de consument uit te sluiten, moeten maatregelen worden genomen om te voorkomen dat vers vlees, vleesproducten en vlees van wild uit Slovenië worden ingevoerd. In dit verband moet worden bepaald dat de Sloveense autoriteiten binnen een bepaalde termijn de nodige maatregelen moeten nemen om de betrokken tekortkomingen zo snel mogelijk te corrigeren.
- (5) De Europaovereenkomst met Slovenië, die op 1 februari 1999 in werking is getreden ⁽⁴⁾, en met name artikel 36 inzake toegestane beperkingen op de invoer, de uitvoer

of de doorvoer van goederen, is in dit verband van toepassing.

- (6) Deze beschikking moet in het licht van de resultaten van een volgend inspectiebezoek van het VVB opnieuw worden gezien.
- (7) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Deze beschikking is van toepassing op vers vlees, vlees van vrij wild, en vleesproducten op basis van vlees van runderen, varkens, paardachtigen, schapen en geiten.

Artikel 2

Met ingang van 1 februari 2000 verbieden de lidstaten de invoer op hun grondgebied van vlees, vrij wild en vleesproducten als bedoeld in artikel 1 uit Slovenië.

Artikel 3

Vóór 1 februari 2000 wordt deze beschikking opnieuw gezien in het licht van de resultaten van een volgend inspectiebezoek aan Slovenië dat door het voedsel- en Veterinair Bureau van de Commissie zal worden georganiseerd.

Artikel 4

De lidstaten brengen de maatregelen die zij ten aanzien van het handelsverkeer toepassen, met deze beschikking in overeenstemming. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Artikel 5

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 18 november 1999.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 302 van 31.12.1972, blz. 28.

⁽²⁾ PB L 24 van 30.1.1998, blz. 31.

⁽³⁾ PB L 24 van 30.1.1998, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB L 51 van 26.2.1999, blz. 1.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 22 november 1999****houdende machtiging van de lidstaten om tijdelijk toe te staan dat bosbouwkundig teeltmateriaal dat niet beantwoordt aan de vereisten van de Richtlijnen 66/404/EEG en 71/161/EEG van de Raad in de handel wordt gebracht***(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 3793)**(1999/821/EG)*

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 66/404/EEG van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van bosbouwkundig teeltmateriaal ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, en met name op artikel 15,Gelet op Richtlijn 71/161/EEG van de Raad van 30 maart 1971 betreffende de normen voor de uitwendige kwaliteit van bosbouwkundig teeltmateriaal dat binnen de Gemeenschap in de handel wordt gebracht ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, en met name op artikel 15,

Gezien de door bepaalde lidstaten ingediende verzoeken,

- (1) Overwegende dat de productie van teeltmateriaal van de in de bijlagen vermelde soorten in alle lidstaten momenteel ontoereikend is, met het gevolg dat niet kan worden voorzien in hun behoeften aan teeltmateriaal dat beantwoordt aan de voorschriften van de Richtlijnen 66/404/EEG en 71/161/EEG;
- (2) Overwegende dat derde landen niet voldoende teeltmateriaal van de betrokken soorten kunnen leveren dat dezelfde garanties biedt als teeltmateriaal uit de Gemeenschap en dat beantwoordt aan de voorschriften van voornoemde richtlijnen;
- (3) Overwegende dat de lidstaten derhalve moeten worden gemachtigd om gedurende een beperkte periode toe te staan dat teeltmateriaal van de betrokken soorten dat aan minder strenge eisen voldoet, in de handel wordt gebracht om het tekort aan teeltmateriaal dat aan de voorschriften van Richtlijn 66/404/EEG of Richtlijn 71/161/EEG beantwoordt, op te vangen;
- (4) Overwegende dat het teeltmateriaal om genetische redenen moet worden ingezameld op plaatsen van oorsprong binnen het natuurlijke verspreidingsgebied van de betrokken soorten en dat zo strikt mogelijke garanties moeten worden gegeven wat de identiteit van het materiaal betreft;
- (5) Overwegende dat bovendien moet worden bepaald dat het teeltmateriaal slechts in de handel mag worden gebracht indien het vergezeld gaat van een document dat bepaalde gegevens over dit teeltmateriaal bevat;

- (6) Overwegende dat elk van de lidstaten voorts moet worden gemachtigd om toe te staan dat zaad en zaailingen, die aan minder strenge eisen inzake herkomst voldoen dan in Richtlijn 66/404/EEG is voorgeschreven, of zaad dat aan minder stringente eisen inzake specifieke zuiverheid voldoet dan in Richtlijn 71/161/EEG is bepaald, op zijn grondgebied in de handel worden gebracht, indien dergelijk teeltmateriaal krachtens deze beschikking in de andere lidstaten in de handel mag worden gebracht;
- (7) Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Comité voor teeltmateriaal voor land-, tuin- en bosbouw,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. De lidstaten mogen toestaan dat zaad dat niet aan de in Richtlijn 66/404/EEG vastgestelde eisen betreffende de herkomst voldoet, op hun grondgebied in de handel wordt gebracht indien aan het bepaalde in bijlage I wordt voldaan en het in artikel 2 bedoelde bewijs wordt geleverd met betrekking tot de plaats van herkomst van het zaad en de hoogtelegging van de plaats waar het is verzameld.
2. De lidstaten mogen toestaan dat zaailingen die in de Gemeenschap uit het bovenbedoelde zaad zijn gekweekt, op hun grondgebied in de handel worden gebracht.

Artikel 2

1. Het in artikel 1, lid 1, bedoelde bewijs wordt geacht te zijn geleverd indien het gaat om teeltmateriaal van de categorie „source identified reproductive material” (teeltmateriaal waarvan de oorsprong bekend is) als gedefinieerd in de regeling van de OESO (Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling) voor de controle op bosbouwkundig teeltmateriaal in de internationale handel, of van een andere in die regeling gedefinieerde categorie.
2. Indien de in lid 1 bedoelde OESO-regeling op de plaats van herkomst van het teeltmateriaal niet wordt toegepast, kunnen andere officiële bewijzen in aanmerking worden genomen.
3. Indien geen officieel bewijs kan worden geleverd, mogen de lidstaten andere, niet-officiële bewijzen aanvaarden.

⁽¹⁾ PB 125 van 11.7.1966, blz. 2366/66.⁽²⁾ PB L 87 van 17.4.1971, blz. 14.

Artikel 3

De lidstaten mogen toestaan dat zaad dat inzake herkomst niet aan de in Richtlijn 66/404/EEG vastgestelde eisen betreffende de herkomst noch aan de in bijlage I bij Richtlijn 71/161/EEG vastgestelde eisen inzake specifieke zuiverheid voldoet, op hun grondgebied in de handel wordt gebracht indien aan het bepaalde in bijlage II wordt voldaan en op voorwaarde dat:

- het in artikel 2 bedoelde bewijs wordt geleverd met betrekking tot de plaats van herkomst van het zaad en de hoogteligging van de plaats waar het is verzameld, en
- op het op grond van artikel 9 van Richtlijn 66/404/EEG vereiste document de vermelding „Zaad dat niet aan de normen inzake specifieke zuiverheid voldoet” is aangebracht.

Artikel 4

1. Ook de andere dan de aanvragende lidstaten mogen toestaan dat zaad en zaailingen die op grond van deze beschikking op de markt mogen worden gebracht, op hun grondgebied voor de door de aanvragende lidstaten beoogde doeleinden in de handel worden gebracht indien aan het bepaalde in de bijlagen I en II wordt voldaan.

2. Voor de toepassing van lid 1 verlenen de betrokken lidstaten elkaar administratieve bijstand. Machtiging kan pas worden verleend nadat de aanvragende lidstaten door de overige lidstaten in kennis zijn gesteld van het voornemen om toe te staan dat dergelijk teeltmateriaal in de handel wordt gebracht. De aanvragende lidstaten kunnen slechts bezwaar

maken als de bij deze beschikking vastgestelde hoeveelheid reeds volledig is toegewezen.

Artikel 5

De in artikel 1, lid 1, artikel 3 en artikel 4, lid 1, bedoelde machtigingen lopen voor de eerste afzet van bosbouwkundig teeltmateriaal op de markt van de Gemeenschap af op 30 november 2000. Voor verdere afzet op de markt van de Gemeenschap lopen zij af op 31 december 2002.

Artikel 6

Met betrekking tot de eerste afzet van bosbouwkundig teeltmateriaal op de markt als bedoeld in artikel 5 moeten de lidstaten de Commissie en de andere lidstaten uiterlijk 1 januari 2001 mededelen welke hoeveelheden van dat materiaal dat aan minder strenge eisen voldoet, krachtens deze beschikking zijn goedgekeurd om op hun grondgebied in de handel te worden gebracht.

Artikel 7

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 22 november 1999.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

VERKLARING VAN DE AFKORTINGEN

1. *Lidstaten*

B	= Koninkrijk België
DK	= Koninkrijk Denemarken
D	= Bondsrepubliek Duitsland
EL	= Helleense Republiek
E	= Koninkrijk Spanje
F	= Franse Republiek
IRL	= Ierland
I	= Italiaanse Republiek
L	= Groothertogdom Luxemburg
NL	= Koninkrijk der Nederlanden
A	= Republiek Oostenrijk
P	= Portugese Republiek
UK	= Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland

2. *Landen van herkomst*

BG	= Bulgarije
CH	= Zwitserland
CZ	= Tsjechië
EC	= Europese Gemeenschap
HR	= Kroatië
HU	= Hongarije
NO	= Noorwegen
PL	= Polen
RO	= Roemenië
RU	= Rusland
SI	= Slovenië
SK	= Slowakije

3. *Andere afkortingen*

OEP	= of equivalente herkomst
-----	---------------------------

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-Membro Jäsenmaa Medlemsstat	Fagus sylvatica L.		Larix decidua Mill.	
	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Härkomst
B	—	—	20	CZ (Sudètes), PL (Sudètes)
DK	9 300	CH, RO, SK	50	PL
D	—	—	50	CZ
EL	—	—	—	—
E	725	EC (E/OEP)	30	SK, EC (E/OEP)
F	—	—	215	CZ (Sudètes), PL, EC (F/OEP)
IRL	—	—	60	CZ, PL, SK
I	1 000	EC (I/OEP)	—	—
L	500	EC (L/OEP)	—	—
NL	5 000	CZ, RO, SK	50	CZ, SK
A	1 000	CZ, HU, HR, RO, SK, SI	260	CZ, HR, HU, PL, SI, SK
P	15	EC (P/OEP)	—	—
UK	7 000	HU, PL, RO, SI, EC (UK/OEP)	300	CZ, HU, RO, SK, EC (UK/OEP)

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-Membro Jäsenmaa Medlemsstat	Picea abies Karst.		Pinus nigra Arn.	
	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Häromst	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Häromst
B	—	—	—	—
DK	—	—	50	SI
D	50	CZ, HU, PL, RO, SK	200	SI
EL	—	—	—	—
E	275	EC (E/OEP)	1 200	EC (E/OEP)
F	—	—	—	—
IRL	120	CZ, PL, SK	—	—
I	—	—	—	—
L	—	—	—	—
NL	50	CZ	60	HR, SI
A	10	CZ	500	HR, HU, SI
P	2	EC (P/OEP)	8	EC (P/OEP)
UK	105	BG, CZ, HU, RO, RU, EC (UK/OEP)	100	HU, RO, EC (UK/OEP)

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-Membro Jäsenmaa Medlemsstat	Pinus sylvestris L.		Quercus borealis Michx.	
	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Häromst	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Häromst
B	—	—	—	—
DK	30	NO	3 000	PL
D	50	PL	—	—
EL	—	—	—	—
E	1 090	EC (E/OEP)	5 990	EC (E/OEP)
F	20	EC (F/OEP)	—	—
IRL	—	—	—	—
I	—	—	—	—
L	—	—	—	—
NL	—	—	—	—
A	100	CZ, HU, PL, SI	3 000	CZ, HR, HU, PL, RO, SI, SK
P	12	EC (P/OEP)	8 000	EC (P/OEP)
UK	200	EC (UK/OEP)	600	EC (UK/OEP)

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-Membro Jäsenmaa Medlemsstat	Quercus pedunculata Ehrh.		Quercus sessiliflora Sal.	
	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Häromst	kg	Procedencia Oprindelse Herkunft Προέλευση Provenance Provenance Provenienza Herkomst Proveniência Alue Häromst
B	—	—	—	—
DK	46 000	NO, PL	126 000	NO, PL
D	—	—	—	—
EL	—	—	—	—
E	7 050	EC (E/OEP)	4 260	EC (E/OEP)
F	—	—	—	—
IRL	—	—	—	—
I	5 000	EC (I/OEP)	4 000	EC (I/OEP)
L	1 000	EC (L/OEP)	300	EC (L/OEP)
NL	—	—	—	—
A	8 000	CZ, HR, HU, PL, RO, SI, SK	5 000	CZ, HR, HU, PL, RO, SI, SK
P	4 000	EC (P/OEP)	—	—
UK	30 000	HU, NO, PL, EC (UK/OEP)	30 000	HU, NO, PL, EC (UK/OEP)

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Especies Arter Arten Είδη Species Espèces Specie Soorten Espécies Lajit Arter	Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-Membro Jäsenmaa Medlemsstat	kg
Quercus pedunculata Ehrh.	D UK	40 000 15 000
Quercus sessiliflora Sal.	D UK	65 000 15 000

(Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

GEMEENSCHAPPELIJK OPTREDEN VAN DE RAAD

van 9 december 1999

tot verlenging en wijziging van Gemeenschappelijk Optreden 1999/523/GBVB tot bevestiging van de benoeming van de speciale vertegenwoordiger van de Europese Unie die optreedt als coördinator van het stabiliteitspact voor Zuidoost-Europa

(1999/822/GBVB)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, met name op de artikelen 14 en 18, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Gemeenschappelijk Optreden 1999/523/GBVB van de Raad van 29 juli 1999 tot bevestiging van de benoeming van de speciale vertegenwoordiger van de Europese Unie die optreedt als coördinator van het stabiliteitspact voor Zuidoost-Europa ⁽¹⁾ verstrijkt op 31 december 1999, tenzij het wordt verlengd na een herziening die ook betrekking heeft op de administratieve en financiële aspecten;
- (2) bij deze herziening is vastgesteld dat dit gemeenschappelijk optreden moet worden verlengd;
- (3) de Raad heeft in zijn conclusies van 13 september 1999 richtsnoeren aangenomen voor de deelneming van de Europese Unie aan de werkzaamheden in verband met het stabiliteitspact en de organen daarvan;
- (4) de Raad heeft in zijn conclusies van 15 november 1999 het belang onderstreept dat hij hecht aan samenhang, coördinatie en zichtbaarheid van het EU-optreden in de Balkan,

HEEFT HET VOLGENDE GEMEENSCHAPPELIJK OPTREDEN VASTGESTELD:

Artikel 1

De geldigheidsduur van Gemeenschappelijk Optreden 1999/523/GBVB wordt verlengd tot en met 31 december 2000.

Artikel 2

1. Het financieel referentiebedrag ter dekking van de kosten die verband houden met de verlenging van de missie van de speciale vertegenwoordiger van de Europese Unie voor het jaar 2000 beloopt 2 485 000 EUR.

2. De uit het in lid 1 genoemde bedrag gefinancierde bedragen worden beheerd met inachtneming van de budgettaire procedures en voorschriften van de Europese Gemeenschap.

Artikel 3

Aan Gemeenschappelijk Optreden 1999/523/GBVB wordt het volgende artikel toegevoegd:

„Artikel 4 bis

De Europese Unie zal haar standpunten in het kader van het stabiliteitspact bepalen overeenkomstig de richtsnoeren die de Raad op 13 september 1999 heeft aangenomen.”.

Artikel 4

De uitvoering van dit gemeenschappelijk optreden wordt op gezette tijden herzien, waarbij inzonderheid rekening wordt gehouden met de ontwikkeling van en de samenhang met andere bijdragen van de Europese Unie aan de regio.

Artikel 5

Dit gemeenschappelijk optreden treedt in werking op 1 januari 2000.

Artikel 6

Dit gemeenschappelijk optreden wordt bekendgemaakt in het Publicatieblad.

Gedaan te Brussel, 9 december 1999.

Voor de Raad

De Voorzitter

O. HEINONEN

⁽¹⁾ PB L 201 van 31.7.1999, blz. 2.

BERICHT AAN DE LEZERS

Betreft: Maandelijke registers

Het alfabetische en het systematische register van de L- en C-edities van het Publicatieblad voor de maand april 1999 zijn nu verkrijgbaar.

EUR-OP is van plan om de volgende uitgaven snel om de twee weken beschikbaar te stellen, zodat begin 2000 de achterstand kan zijn ingehaald.

Wij betreuren de lange wachttijden die ontstaan zijn door veranderingen in onze werkmethoden, maar zijn vol vertrouwen dat de huidige problemen zich bij de uitgaven van het jaar 2000 niet meer zullen voordoen.

Wij bieden u onze excuses aan voor enig u veroorzaakt ongemak.